GOVERNMENT OF MADRAS. Secrt. II-16—55,006—3-9-55.

HELA (1954.) Department.

Endorsement
D.O
Memorandum
Lodged

No. 50509 H IV:3/54-3 Hem

Dated 26 — 6 — 54 195

FURTHER PAPERS

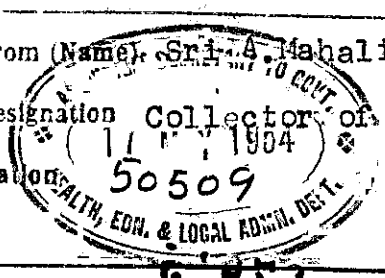
Department.	Number.	Series.	Date.
G	1581 Health. 11-5-56.		
plague – Mangalore Taluk – Mulky Panchayat area – rat-falls preventive measures – Sanctioning of Expenditure – report – Submitted			

PLAGUE URGENT

C.F 32 11,83,490—24-12-52

Department | Received 14 Registered

From (Name) Sri. A. Mahalingam Chettiar, I.A.S.
Designation Collector of S.Kanara.
Station



To

The Secretary,
Government of Madras
Health, Education and Local
Administration Department
Madras.

Enclosures: Ref. No. 11049-54-B4 dated 14.5.1954

Sir,

PLAGUE:Mangalore taluk- Mulky Panchayat area- rat falls preventive measures- sanctioning of expenditure- report- submitted.

--

Ref: 1.Roc.1150/C-54 dated 23.4.54, from the Dt. Health Officer S.Kanara.
2.ROC.1150/C-54 dated 30.4.54 and 3.5.54 of the Dt.Health Officer S.Kanara Mangalore.

--

Rat falls were reported from the Mulky Panchayat Board area and the District Health Officer S.Kanara has taken all preliminary preventive measures. Rat smears were sent to the King institute Madras and on verification it was found that the were a few organisms. As there was no sufficient stock of D.D.T with the Health officer and Dt.Anti malaria scheme to take preventive steps, the District Health Officer indented for the supply of D.D.T and requested me to sanction the ex- expenditure incurred for the purchase of D.D.T under Ref.No.20 of the Public Health Code. The two contingent bills one for Rs.1706-4-0 being the cost of 500 lbs of D.D.T and the other for Rs.67-3-0 towards the cost of conveyance charges etc have been countersigned and returned to the Dt.Health Officer South Kanara Mangalore in anticipation of approval of the Government.

1706-4-0
67-3-0
1773-7

I therefore request that the expenditure of Rs.1773-7-0 already incurred by the District Health Officer S.Kanara Mangalore may be sanctioned at an early date.

Yours faithfully,

For Collector.

IC/14.5.54.

CB/17/5

2

— 2 —

Health Education and Local Administration Department.

OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC HEALTH
21 MAY 1954
MADRAS

Endorsement: 50509 H IV/54-1 Health, dt. 19/5/54

Referred to the Director of Public Health for remarks. (B.G.)

27915

K. Sundaram 19/5/54
Assistant Secretary to Govt.

ASSISTANT SECRETARY TO GOVT.
8 JUN 1954
57674
HEALTH, EDN. & LOCAL ADMN. DEPT.

To
The Director of Public Health
(Through)

Office of the Director of Public Health,
Endt.No.N.Dis.27915.P54Madras-6 dated 2-6-1954.

Forwarded.

2) The expenditure of Rs.1773-7-0 may be sanctioned.

3) The expenditure may be apportioned as per Government orders in G.O.No.783 Health dated 6-5-1953.

FOR DIRECTOR OF PUBLIC HEALTH, MADRAS.

To
The Secretary to Government,
Health, Education and Local Administration Department,
Fort Saint George, Madras.

sbn.

HELA(HIV)

Plague - South Kanara District - Mulky Panchayat - Purchase of D.D.T. - Sanction.

From the collector of South Kanara
No: 11049-52-B & d. 14-5-52.

From the DPH. No: 27915-P/54 d. 26-6-54.

Memo No. (50509-H-IV-3/54-3) dated 26/6/54

Sanction is accorded to the expenditure of Rs. 1773-7-0 (Rupees one thousand seven hundred and seventy three and annas seven only) which has been incurred by the D.H.O. South Kanara on the purchase of D.D.T. for plague control operations in the area of the Mulky Panchayat.

2. The expenditure should be debited to "39. Public Health - C. Expenses in connection with epidemic diseases - A. Bubonic plague" and one-half of it should be recovered from the Mulky Panchayat and credited to Govt. funds as per the order - G.O. 783 Revenue d. 6-3-53.

To
The Collector of South Kanara.
The DPH.
The E.O. Mulky Panchayat (South Kanara Dt) thro' the PPB.
The Accountant
Sri. A. Balakrishnan IA-AS. Ala
The Overseer Clerk.

SJ 512 16.6.54

17 SG SJS 25/6 Asstt.

Z/

Ez IAEA

note for cw: for acceptance.

Z
16/6/54
SR
16.6.54

HL
17/6/54

HELA Sos09 HW/pm-1
18/6/54

Im (EA)

The draft Memo overleaf may be accepted.

DOD
21.6.54

A
21/6/54

Em ms 64809 E 21/6/54

22 6 54

HELA

May sign

EH
21/6/54

EA
25/6/54

63393

R.OC No 535/54

Office of the Panchayat Board,
Mulki, dated 31-7-1954.

From:

Sri A. Pinto
Executive Officer
Mulki Panchayat
Post Mulki

To

The Deputy Secretary to the
Government, Health Education
and Local Administration
Department Madras.

Through: The Inspector of Municipal Councils and Local Boards, Madras.
The District Panchayat officer South Kanara

DIST PANCHAYAT OFFICER
16 AUG 1954
B 4958
SOUTH KANARA

Sir

Sub:- Plague - South Kanara District - Mulki Panchayat
Purchase of D.D.T - Half of the cost - remitting of
Resolution of the Panchayat - Regarding

Ref:- 1) Memorandum No. 50509-H.VI-3/54-3. Health
dated 26-6-54

2) Resolution No. 1 dated 30-7-1954 of the Panchayat

While Submitting herewith a copy of the resolution of the Panchayat cited above, I have to Submit as follows.

The Panchayat has Submitted a deficit budget for the year 1954-55 and the present income of the Panchayat is hardly Sufficient to maintain the Staff and to meet the daily requirements. All the important works Such as construction of bridges, Sinking wells, repairs to Roads are held up; in view of the unsatisfactory financial position. Even Since the bifurcation of Hejamady village this Panchayat is feeling the pinch.

Further I Submit that the cash balance available now with the Panchayat do not permit to remit the amount as required in the above cited memorandum. Considering all these facts the Panchayat has resolved to request the Government to exempt this Panchayat from remitting the amount of Rs 886-11-6 for the reasons Stated therein as per G.O. quoted

Under the circumstances mentioned above I beg to request the Government may be pleased to comply with the request of the Panchayat.

A copy of the budget is enclosed -

Forwarded.

President,
Panchayat Board, Mulki, S.K.
31/7/54

Executive Officer.
Mulki Panchayat, S.K.
31.7.54

Copy to the Collector South Kanara with reference to his Ref C.No 11049/54.B.4 dated 7.7.54

Copy to the Director of Public Health Madras with reference to his R.No 39032/B.54 dated 10.7.54

(True extract from the Proceedings of the Ordinary meeting of the Mulki Panchayat held on 30.7.1954)

Government memorandum No 50509-H-IV-3/54-3 Health dated 26.6.1954 requesting the Panchayat to credit Rs. 886-11-6 to the State funds being the expenditure as per G.O. No. 783 Health dated 6.3.53 incurred by the District Health officer South Kanara in connection with Plague measures taken

Resolution:- As the financial position of this Panchayat do not permit to contribute the amount it is resolved to request the Government to exempt this Panchayat from paying the Same.

(Sd) x x x x x x x x x x
President

/True copy/

Executive Officer
Mulki Panchayat, S.K. 31/7

Health Education & Local Administration Department

Memorandum No 50501/H IV 3 Madras dt 26.6.54

Sub:- Plague - South Kanara District - Mulki Panchayat - purchase of D.D.T. - Sanctioned.

Ref:- From the Collector of South Kanara No. 11049/54-B. dated 14.5.54

From the Director of Public Health No. 27915-P/54 dated 2.6.54.

Sanction is accorded to the expenditure of Rs. 1,773-7-0 (Rupees One thousand Seven hundred and Seventy three and annas Seven only) which has been incurred by the District Health officer, South Kanara on the purchase of D.D.T. for plague control operations in the area of the Mulki Panchayat.

2. The expenditure should be debited to "39. Public Health - C. expenses in Connection with epidemic diseases - A. Bubonic plague" and one half of it should be recovered from the Mulki Panchayat and credited to State funds as per the orders in G.O. 783 Health dated 6.3.53.

(Sd) x x x x x x x x x

Deputy Secretary to Government

To,
The Collector of South Kanara
The Director of Public Health.
The Executive officer Mulki Panchayat Board, (South Kanara District) through the President. Panchayat Board,
The Accountant General, through Finance Department
Sri, A. Balakrishnan I.A.A.S. Accountant General Madras
The Examiner of Local fund Accounts.

Forwarded/By order

(Sd) x x x x x x x

Superintendent

/True copy/

Executive Officer.
Mulki Panchayat, S.K. 31/7.

-7-

THE ~~BUDGET ESTIMATE~~ ~~ANNUAL ACCOUNT~~ OF THE

Mulky PANCHAYAT

for the year 1954-1955.

194 -194 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ

Sankaranarayana ಪಂಚಾಯತಿಯ

~~ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್~~
~~ವಾರ್ಷಿಕ ಲೆಕ್ಕ~~

M Gupta
17/8/54.
Executive Officer
Mulki Panchayat, S. K.

Abstract of the Budget Estimate / Annual Account of the Karkala Panchayat for the year 1954-1955.

194 -194 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪಂಚಾಯೆತಿಯ ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟಿನ / ವಾರ್ಷಿಕ ಲೆಕ್ಕದ ಗೋಷ್ವಾರೆ.

Description of Account. ಲೆಕ್ಕದ ವಿವರ.	Ordinary. ಸಾಧಾರಣ.				Capital. ಬಂಡವಾಳ.				Total Closing balance. Ordinary and Capital. ಜಮಾಲಾ, ಆಖೈರು ಶಿಲುಕು, ಸಾಧಾರಣ ಮತ್ತು ಬಂಡವಾಳ.
	Opening balance. ಪ್ರಾರಂಭದ ಶಿಲುಕು.	Receipts. ಜಮೆಗಳು.	Expenditure. ಖರ್ಚು.	Closing balance. ಆಖೈರು ಶಿಲುಕು.	Opening balance. ಪ್ರಾರಂಭದ ಶಿಲುಕು.	Receipts. ಜಮೆಗಳು.	Expenditure. ಖರ್ಚು.	Closing balance. ಆಖೈರು ಶಿಲುಕು	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ. *	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.
A. General Account (excluding endowments, loans and contributions). ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ (ಜಂಬಳಿಗಳನ್ನು ವಿನಾಯಿಸಿ ಸಾಲಗಳು - ವ - ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯಗಳು).	8753-0-0	13884-0-0	17241-0-0	5396-0-0	—	—	4500-0-0	4500-0-0	896-0-0
B. Account of the Special Tax on houses under Rule 19 of Schedule IV of the Act. ಆಕ್ಟಿನ 4 ನೇ ಷೆಡ್ಯೂಲಿನ 19 ನೇ ಕ್ರಮದ ಮೇರೆಗೆ ಮನೆಗಳಮೇಲಣ ವಿಶೇಷ ತೆರಿಗೆಯ ಲೆಕ್ಕ.									8410-0-0
C. Deposits and Advances Account ಠೇವಣಾತಿಗಳ - ವ - ಅಡ್ವಾನ್ಸ್ (ಮುಂಬಾದಿಲೆ) ಗಳ ಲೆಕ್ಕ.	8410-0-0	918-0-0	918-0-0	8410-0-0					
D. Endowments, etc.— ಜಂಬಳಿಗಳು, ಇತ್ಯಾದಿ—									
(1) Loans .. .. ಸಾಲಗಳು.									
(2) Endowments .. .. .. ಜಂಬಳಿಗಳು.									

(3) Contributions— ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯಗಳು—									
(a) From Government. ಗವರ್ನ್‌ಮೆಂಟಿನವರಿಂದ.									
(b) From others .. .. .. ಇತ್ಯರಿಂದ.									
Total .. ಜುಮಲಾ.	343-0-0	14802-0-0	18159-0-0	3014-0-0			4500-0-0	4500-0-0	7514-0-0

NOTE.—Taxes are levied at the following rates :—
ಟಿಪ್ಪಣಿ.—ತೆರಿಗೆಗಳು ಈ ಕೆಳಗಣ ದರಗಳಲ್ಲಿ ವಸೂಲು ಮಾಡೋಣವಾಗಿವೆ :—

(1) House tax.
ಮನೆಯ ತೆರಿಗೆ.

(2) Profession tax.
ವೃತ್ತಿಯ ತೆರಿಗೆ.

(3)

(4)

* Includes Rs. for repayment of loans.
ಸಾಲಗಳ ಪುರುಪಾವತಿಯಬಗ್ಗೆ ರೂ. ಸೇರಿದೆ.

Enclosure to Budget Abstract.
ಬಜೆಟ್ ಗೋಷ್ವಾರೆಗೆ ಮಲಪ್ಪೂವು-

Taxes, fees, etc. ತೆರಿಗೆಗಳು, ಫೀಸು, ಇತ್ಯಾದಿ.	Demand. ತಗಾದೆ.	Collection. ವಸೂಲಿ.	Balance. ಬಾಕಿ.
	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.
Current year 194 - 4 .. .. ಚಾಲ್ತಿ ವರ್ಷ 194 - 4			
Previous year .. .. ಹಿಂದಿನ ವರ್ಷ.			

BUDGET ESTIMATE.
ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.
ANNUAL ACCOUNT.
ವಾರ್ಷಿಕ ಲೆಕ್ಕ.

NOTE.—Heads of accounts not provided for in this form but found absolutely necessary in classifying the various transactions under receipts or expenditure may be opened in consultation with the Examiner of Local Fund Accounts in the case of major panchayats and the Inspector of Municipal Councils and Local Boards in the case of minor panchayats.

ಸೂಚನೆ.—ಈ ಫಾರ್ಮಿನಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವ, ವರಮಾನ ಜಮೆಗಳ - ಯಾ - ಖರ್ಚಿನ ಕೆಳಗೆ ನಾನಾ ವ್ಯವಹಾರಗಳನ್ನು ವರ್ಗೀಕರಿಸುವಲ್ಲಿ ತೀರಾ ಅವಶ್ಯವೆಂದು ಕಂಡು ಬರುವ ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳನ್ನು ಮೇಜರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಲೋಕಲ್ ಫಂಡು ಅಕೌಂಟ್ಸ್ ಎಗ್ಜಾಮಿನರವರ ಮತ್ತು ಮೈನರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಮ್ಯುನಿಸಿಪಲ್ ಕೌನ್ಸಿಲುಗಳ - ವ - ಲೋಕಲ್ ಬೋರ್ಡುಗಳ ಇನ್‌ಸ್ಪೆಕ್ಟರವರ ಅನುಮತಿ ಪಡೆದು ತೆರೆಯಬಹುದು.

Actuals of 194 -4 . 1952-53ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 -4 . 1953-54ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 -4 . 1954-55ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು - ಯಾ - ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಸೂಚನೆ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
3679-15-1	4243-0-0	**Total, Opening balance** * ... ಜುಮಲಾ, ಪ್ರಾರಂಭದ ಶಿಲುಕು *	343-0-0	
		RECEIPTS—ORDINARY. ಜಮೆಗಳು—ಸಾಧಾರಣ.		
		A. GENERAL ACCOUNT. ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ.		
		I. General taxation and miscellaneous revenue— ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ತೆರಿಗೆ ಹೊಸಕೋಣ ಮತ್ತು ವಿವಿಧ ವರಮಾನಗಳು—		
		(a) Taxation— ತೆರಿಗೆ ಹೊಸಕೋಣ—		
645-1-0	645-0-0	1. Land cess .. .. ನೆಲದ ತೆರಿಗೆ (ಲ್ಯಾಂಡ್ ಸೆಸ್ಸು).	645-0-0	
2117-4-0	2120-0-0	2. House tax .. .. ಮನೆ ತೆರಿಗೆ.	2500-0-0	
1020-0-0	1150-0-0	3. Profession tax .. .. ವೃತ್ತಿಯ ತೆರಿಗೆ.	1175-0-0	
2678-13-0	2000-0-0	4. Entertainments tax .. .. .. ಕುತೂಹಲಗಳ ಮೇಲಣ ತೆರಿಗೆ.	3000-0-0	
388-1-0	389-0-0	Vehicle Tax	400-0-0	
	2-0-0	(b) Miscellaneous revenue— ವಿವಿಧ ವರಮಾನಗಳು—	5-0-0	
36-10-0	25-0-0	1. Warrant and distraint fees .. .. ವಾರಂಟ್ ಮತ್ತು ಜಪ್ತಿ ಫೀಸು	25-0-0	
7-10-0		2. Lapsed deposits† .. .. .. Interest on deposits ನಾಮುಡಿ ತೀರಿದ ಕೇವಣಾತಿಗಳು.†		
13-14-0	14-0-0	3. Fishery rents .. .. ಮೀನು ಹಿಡಿಯುವಬಗ್ಗೆ ಗುತ್ತಿಗೆ ಹಣಗಳು.	25-0-0	
320-15-0	500-0-0	4. Fees, fines and forfeitures .. .. ಫೀಸು, ಜುಲುಮಾನೆಗಳು ಮತ್ತು ಮುಟ್ಟುಗೋಲುಗಳು.	200-0-0	
		5. Surcharge Duty - - - -		
7229-4-0	6845-0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	7975-0-0	

* In cases where the balances include deposits and endowments such balances should be indicated at the foot of the account.

* ಶಿಲುಕುಗಳಲ್ಲಿ ಕೇವಣಾತಿಗಳ - ವ - ಅಂಬಿಳಗಳ ಶಿಲುಕುಗಳು ಸೇರಿರುವಲ್ಲಿ ಅಂಥ ಶಿಲುಕುಗಳನ್ನು ಈ ಲೆಕ್ಕದ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ತೋರಿಸ ತಕ್ಕದ್ದು.

† These account heads will be unnecessary in the case of minor panchayats.

† ಮೈನರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಲೆಕ್ಕದ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು ಅವಶ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.

Actuals of 194 -4 . 1952-53 ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 -4 . 1953-54 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶೆ ಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್ಸ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 -4 . 1954-55 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು ಯಾ. ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಪರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
		RECEIPTS—ORDINARY—*cont.* ಜಮೆಗಳು—ಸಾಧಾರಣ—ಸಶೇಷ-		
		A. GENERAL ACCOUNT—*cont.* ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ—ಸಶೇಷ.		
185-6-0	70-0-0	II. Management—Receipts .. .. .. ಆಡಳಿತ—ಜಮೆಗಳು.	100-0-0	
185-6-0	70 0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	100-0-0	
2401-8 0	1830-0-0	III. Communications— ಮಾರ್ಗೋಪಾಯಗಳು—	1800-0-0	
		1. Ferry rents .. .. ಕಡವುಗಳ ಗುತ್ತಿಗೆ ಹಣಗಳು.		
		2. Choultry receipts .. .. ಛತ್ರಗಳಿಂದ ಬರುವ ಜಮೆಗಳು.		
		3. Grants and contributions .. .. .. ಗ್ರಾಂಟುಗಳು ಮತ್ತು ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯಗಳು.		
		4. Other receipts .. .. ಇತರ ಜಮೆಗಳು.		
2401-8-0	1830-0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	1800-0-0	
		IV. Education— ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸ—		
169-8-0	170 0-0	1. Fees .. .. ಫೀಸು.		
		2. Contributions .. .. ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯಗಳು.	192-0-0	
		3. Library receipts .. .. ಪುಸ್ತಕಾಲಯಗಳ ಜಮೆಗಳು.	75-0-0	
		4. Other receipts .. .. ಇತರ ಜಮೆಗಳು.		
169 8 0	170 0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	267-0-0	
		V. Public Health— ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಆರೋಗ್ಯ—		
		1. Medical Relief .. .. ವೈದ್ಯೋಪಯೋಗ ಸಹಾಯ.		
		Dispensaries .. .. ಡಿಸ್ಪೆನ್ಸರಿಗಳು.		
		(a) Receipts .. .. ಜಮೆಗಳು.		
		Sale of medicines .. .. .. ಔಷಧಗಳ ಮಾರಾಟ.		
		Other receipts .. .. .. ಇತರ ಜಮೆಗಳು.		
		(b) Income from securities .. .. .. ಭದ್ರತಾ ಪತ್ರಗಳಿಂದ ಆದಾಯ.		
		(c) Government grants .. .. .. ಸರಕಾರೀ ಗ್ರಾಂಟುಗಳು.		
		(d) Endowments and contributions .. .. ಅಂಬಳಗಳು - ವ - ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯಗಳು.		
		Total .. ಜುಮಲಾ.		
		Total, Medical relief .. ಜುಮಲಾ. ವೈದ್ಯೋಪಯೋಗ ಸಹಾಯ.		

Actuals of 194 -4 . 1942-43 ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 -4 . 1943-44 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 -4 : 1944-45 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು -ಯಾ- ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಪರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
		RECEIPTS—ORDINARY—*cont.* ಜಮೆಗಳು—ಸಾಧಾರಣ—ಸಶೇಷ-		
		A. GENERAL ACCOUNT—*cont.* ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ—ಸಶೇಷ.		
	10 0 0	2. Sale of rubbish .. .. ಕಸಕಡ್ಡಿಯ ಮಾರಾಟ.	10 - 0 - 0	
2104 - 2 - 0	2125 - 0 - 0	3. Private scavenging and cess-pool fees .. ಖಾಸಗಿ ಮಲಮೂತ್ರವಿಸರ್ಜನೆಗಳನ್ನು ಒಯ್ಯುವ ವಿಷಯಾದಿನ -ವ- ಬಚ್ಚಲು ಗುಂಡಿಯ ಫೀಸು.	2150 - 0 - 0	
54 8 - 0	50 - 0 - 0	4. Fees from fairs and festivals .. .. ಜಾತ್ರೆಗಳಿಂದ -ವ- ಉತ್ಸವಗಳಿಂದ ಫೀಸು.	60 - 0 - 0	
		5. Pilgrim tax .. .. ಯಾತ್ರಿಕರ ಮೇಲಣ ತೆರಿಗೆ.		
		6. Fees for the use of burial and burning grounds. ಹೂಗಿಯುವ -ವ- ದಹನಮಾಡುವ ಸ್ಥಳಗಳನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುವ ಬಗ್ಗೆ ಫೀಸು.		
49 - 13 - 0	50 - 0 - 0	7. Contributions .. .. ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯಗಳು.	50 - 0 - 0	
11 - 12 0	10 - 0 - 0	8. Other receipts viz Sale .. .. .. ಇತರ ಜಮೆಗಳು.	22 0 - 0	
2220 - 3 - 0	2245 - 0 - 0	Total .. ಜುಮಲಾ	2292 - 0 - 0	
		VI. Remunerative Enterprises— ಲಾಭಕರವಾದ ಉದ್ಯೋಗಗಳು—		
9 - 0 - 0	— .	1. Markets receipts .. .. ಮಾರ್ಕೆಟ್ಟುಗಳ ಜಮೆಗಳು.	— .	
389 - 7 - 0	400 - 0 - 0	2. Cart-stands receipts .. .. .. Bus ಬಂಡಿ ನಿಲ್ಲುವ ಸ್ಥಳಗಳ ಜಮೆಗಳು.	400 - 0 - 0	
		3. Slaughter-houses receipts .. .. .. ಕಸಾಯಿಖಾನೆಗಳ ಜಮೆಗಳು.		
		4. Avenue receipts .. .. ನೆಲುಮರಗಳ ಜಮೆಗಳು.		
1058 8 - 0	1000 - 0 - 0	5. Rent and produce of lands .. .. ಜಮೀನುಗಳ ಗೇಣಿ ಮತ್ತು ಉತ್ಪನ್ನ.		
24 - 8 0	— .	6. Licence fees .. .. ಲೈಸನ್ಸು ಫೀಸು. P.R.Act Licence	1050 - 0 - 0 —	
		7. Electric licence scheme receipts .. .. ವಿದ್ಯುಚ್ಛಕ್ತಿಯ ಲೈಸೆನ್ಸಿನ ವಿಷಯಾದಿನ ಜಮೆಗಳು. *		
59 - 8 - 0	34 - 0 - 0	8. Fees under the Madras Regulation of the Sale of Cloth Act, 1937. 1937 ನೇ ಇಸವಿಯ ಮದ್ರಾಸ್ ವಸ್ತ್ರದ ಮಾರಾಟವನ್ನು ಕ್ರಮಪಡಿಸುವ ಕಾರಿತ ಆಜ್ಞೆಯ ಪೇರೆಗೆ ಫೀಸು. License fees collected in Court .	—	
		9. Other receipts .. .. ಇತರ ಜಮೆಗಳು.		
1540 - 15 0	1434 - 0 - 0	Total .. ಜುಮಲಾ.	1450 - 0 - 0	
		VII. Investments realized .. .. ಬರಮಾಡಿಕೊಂಡ ಸಂಚಯಗಳು.		
13746 - 0 - 0	12594 - 0 - 0	Grand Total, General Account .. ಒಟ್ಟು ಜುಮಲಾ, ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ.	13884 - 0 - 0	

* These account heads will be unnecessary in the case of minor panchayats.

* ಮೈನರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಲೆಕ್ಕದ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು ಅವಶ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.

Actuals of 194 -4 . 1942-43 ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 -4 . 1943-44 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶೆ ಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 -4 . 1944-45 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು -ಯೂ- ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಟೀಕಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
-		RECEIPTS—ORDINARY—*cont.* ಜಮೆಗಳು—ಸಾಧಾರಣ—ಸಶೇಷ-		
		B. ACCOUNT OF THE SPECIAL TAX ON HOUSES UNDER RULE 19 OF SCHEDULE IV OF THE ACT. * ಆಕ್ಟಿನ 4 ನೇ ಷೆಡ್ಯೂಲಿನ 19 ನೇ ಕ್ರಮದ ಮೇರೆಗೆ ಮನೆಗಳ ಮೇಲಣ ವಿಶೇಷ ತೆರಿಗೆಯ ಲೆಕ್ಕ. *		
		Receipts .. .. ಜಮೆಗಳು.		
		Grand Total—Receipts Ordinary of Accounts, A and B. ಒಟ್ಟು ಜುವಾಬ್ದಾರಿ—A - ವ - B ಲೆಕ್ಕಗಳ ಸಾಧಾರಣ ಜಮೆಗಳು.		
		RECEIPTS—CAPITAL. * ಜಮೆಗಳು—ಬಂಡವಾಳ. *		
		A. GENERAL ACCOUNT. ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ.		
		1. Loans .. .. ಸಾಲಗಳು.		
		2. Contributions .. .. ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯಗಳು.		
		3. Electric licence scheme capital receipts .. ವಿದ್ಯುಚ್ಛಕ್ತಿಯ ಲೈಸನ್ಸಿನ ವಿಷಯದಿನ ಬಂಡವಾಳದ ಜಮೆಗಳು.		
		4. Other capital receipts (details to be given) .. ಇತರ ಬಂಡವಾಳದ ಜಮೆಗಳು (ವಿವರಗಳನ್ನು ಕೊಡುವುದು.)		
		Total .. ಜುಮಲಾ.		
		B. ACCOUNT OF THE SPECIAL TAX ON HOUSES UNDER RULE 19 OF SCHEDULE IV OF THE ACT. * ಆಕ್ಟಿನ 4 ನೇ ಷೆಡ್ಯೂಲಿನ 19 ನೇ ಕ್ರಮದ ಮೇರೆಗೆ ಮನೆಗಳ ಮೇಲಣ ವಿಶೇಷ ತೆರಿಗೆಯ ಲೆಕ್ಕ. *		
		Receipts .. .. ಜಮೆಗಳು.		
		Total, Capital Receipts of Accounts A and B .. ಜುವ.ಲಾ, A - ವ - B ಲೆಕ್ಕಗಳ ಬಂಡವಾಳದ ಜಮೆಗಳು.		
		C. DEPOSITS AND ADVANCES ACCOUNT. ಠೇವಣಾತಿಗಳ ಮತ್ತು ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳ ಲೆಕ್ಕ.		
		1. Deposits— ಠೇವಣಾತಿಗಳು—		
1746-6-0	624 -0-0	(i) Deposits .. .. ಠೇವಣಾತಿಗಳು.	800-0-0	
26-9-0	28 -0-0	(ii) Suspense account (iii) ಆಮಾನತ್ ಲೆಕ್ಕ. Library Cess	28 0-0	
1772-15 0	652-0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	828-0-0	
		2. Advances— ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು—		
121 10-0	235-0 0	(i) Advances recoverable .. .. .. ವಸೂಲಾಗತಕ್ಕ ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು.	90 - 0 0	

* These account heads will be unnecessary in the case of minor panchayats.

* ಮೈನರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಲೆಕ್ಕದ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು ಅವಶ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.

Actuals of 194 -4 . 1952-53 ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 -4 . 1953-54 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶೆ ಮಾಡಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 -4 . 1954-55 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು ಅಥವಾ ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಷರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
		RECEIPTS—CAPITAL—*cont.* ಜಮೆಗಳು—ಬಂಡವಾಳ—ಸಶೇಷ.		
		C. Deposits and Advances Account—*cont.* ಠೇವಣಾತಿಗಳು ಮತ್ತು ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳ ಲೆಕ್ಕ—ಸಶೇಷ.		
		(ii) Permanent advances .. .. .. ಕಾಯಂ (ಪರ್ಮನೆಂಟ್) ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು.		
		Total .. ಜುಮಲಾ.		
1894-9-0	887 0 0	Total, Deposits and Advances .. ಜುಮಲಾ, ಠೇವಣಾತಿಗಳು - ವ - ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು.	918-0-0	
15640-5 0	13481-0-0	Grand Total of all Accounts A to C .. A ಯಿಂದ C ವರಗಿನ ಎಲ್ಲ ಲೆಕ್ಕಗಳ ಒಟ್ಟು ಜುಮಲಾ.	14802-0-0	
19320-4-1	17724-0-0	Grand Total (including opening balance) .. ಒಟ್ಟು ಜುಮಲಾ (ಪ್ರಾರಂಭಿಕ ಶಿಲುಕು ಸಹಿತವಾಗಿ).	15145-0-0	
		EXPENDITURE—ORDINARY. ಖರ್ಚು—ಸಾಧಾರಣ-		
		A. General Account. ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ.		
		I. Management— ಆಡಳಿತ—		
2119 0 0	2020-0-0	1. (a) General establishment .. .. .. ಸಾಮಾನ್ಯ ಶಿಬ್ಬಂದಿ	2200-0-0	
66 9 0	101 0 0	(i) Salaries and allowances .. .. ಸಂಬಳಗಳು - ವ ಭತ್ತೆಗಳು.		
183-6 0	100-0-0	(ii) Contribution for pension Leave Salary ಪೆನ್ಷನಿನ ಬಗ್ಗೆ ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯ.	101-0-0	
1225 0 0	1300-0-0	(iii) Contribution to provident fund .. ಪ್ರಾವಿಡೆಂಟ್ ಫಂಡಿನ ಬಗ್ಗೆ ಸಹಾಯದ್ರವ್ಯ.	100 0-0	
		(b) Collection establishment (including contribution for pension and provident fund). ವಸೂಲಿಮಾ ಶಿಬ್ಬಂದಿ (ಪೆನ್ಷನಿನ - ವ - ಪ್ರಾವಿಡೆಂಟ್ ಫಂಡಿನ ಬಗ್ಗಿನ ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯವ ಸಹಿತವಾಗಿ).	1310-0-0	
604-3-3	700-0-0	2. Contingencies .. .. ಸಂದಿಲುವಾರು.	700-0-0	
10 0 0	25 0-0	3. Law charges .. .. ವ್ಯಾಯ ಸಂಬಂಧವಾದ ಖರ್ಚುಗಳು.	50 0-0	
32 0 0	20-0 0	4. Interest on and repayment of debt. * .. .. ಸಾಲದಮೇಲಣ ಒಡ್ಡಿ - ವ - ಪುರುವಿಷತಿ. *	25 0-0	
1070-9-0	850-0-0	5. Election expenses .. .. .. 6 ಚುನಾವಣೆಯ ಖರ್ಚುಗಳು. Refunds	900-0-0	
5311-11-3	1200-0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	5386-0-0	
		II. Communications— ಮಾಗೋರ್ಪಾಯಗಳು—		
809-13-0	1200-0-0	1. Roads—Maintenance .. .. .. ರಸ್ತೆಗಳು—ಕಾಪಿಡೋಣ.	2000-0-0	
		2. Ferries .. .. ಕಾವುಗಳು.		
		3. Choultries and rest-houses .. .. ಛತ್ರಗಳು ಮತ್ತು ವಿಶ್ರಾಂತಿ ಗೃಹಗಳು.		

* These account heads will be unnecessary in the case of minor panchayats.
* ಮೈನರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಲೆಕ್ಕದ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು ಅವಶ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.

Actuals of 94 –4 . 19[illegible] ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 –4 . 19[illegible] ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶೆ ಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 –4 . 19[illegible] ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು ಯಾ ಒಡ್ಡಿಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಷರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ		RS. ರೂ.	
809-13-0	1200-0-0	EXPENDITURE—ORDINARY—*cont.* ಖರ್ಚು—ಸಾಧಾರಣ.—ಸಶೇಷ-	2000-0-0	
		A. GENERAL ACCOUNT—*cont.* ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ—ಸಶೇಷ.		
	50-0-0	4. Tools and plant .. .. ಹತ್ಯಾರುಗಳು ಮತ್ತು ಪ್ಲಾಂಟು.	100-0-0	
1132-10-9	1300-0-0	5. Lighting (excluding electric licence scheme) .. ಬೆಳಕು ಹಜ್ಜೂಣ (ವಿದ್ಯುಜ್ಜಕ್ತಿಯ ಲೈಸನ್ಸಿನ ಏರ್ಪಾಡನ್ನು ಹೊರತಾಯಿಸಿ).	1500-0-0	
1942-7-9	2550-0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	3600-0-0	
		III. Education— ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸ—		
179-14-0	150-0-0	1. Staff and contingencies .. .. .. ಶಿಬ್ಬಂದಿ - ವ - ಸಾಮಿಲುವಾರು.	240-0-0	
44-4-0	250-0-0	2. Libraries .. .. ಪುಸ್ತಕಾಲಯಗಳು.	100-0-0	
168-3-0	200-0-0	3. Public amenities—Radio Music .. .. ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸೌಕರ್ಯಗಳು—ರೇಡಿಯೋ ಸಂಗೀತ.	200-0-0	
392-5-0	600-0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	540-0-0	
		IV. Public Health— ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಆರೋಗ್ಯ—		
		Construction of latrine at chitrap.	800-0-0	
		1. Medical relief .. .. ವೈದ್ಯಕೀಯ ಸಹಾಯ—		
		Dispensaries .. .. ಡಿಸ್ಪೆನ್ಸರಿಗಳು.		
		(i) Staff— ಶಿಬ್ಬಂದಿ—		
		(a) Medical officers— ವೈದ್ಯಕೀಯ ಆಫೀಸರುಗಳು—		
		Civil Assistant Surgeons .. .. ಸಿವಿಲ್ ಅಸಿಸ್ಟೆಂಟ್ ಸರ್ಜನುಗಳು.		
		Salaries and allowances .. .. ಸಂಬಳಗಳು - ವ - ಅಲೌನ್ಸೆನ್ಸುಗಳು.		
		Contribution on account of leave allowance and pension. ರಜಾ ಅಲೌನ್ಸೆನ್ಸಿನ - ವ - ಪೆನ್ಷನಿನ ನಿಮಿತ್ತವಾದ ಸಹಾಯದ್ರವ್ಯ.		
		Civil Apothecaries and Sub-Assistant Surgeons. ಸಿವಿಲ್ ಅಪೋತಿಕೆರಿಗಳು - ವ - ಸಬ್-ಅಸಿಸ್ಟೆಂಟ್ ಸರ್ಜನುಗಳು.		
		Salaries and allowances .. .. ಸಂಬಳಗಳು - ವ - ಅಲೌನ್ಸೆನ್ಸುಗಳು.		

Actuals of 194 –4 . 194 –4 ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 –4 . 194 –4 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶೆ ಮಾಡಿದ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 –4 . 194 –4 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು -ಯೂ- ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಶರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
		EXPENDITURE—ORDINARY—*cont.* ಖರ್ಚು—ಸಾಧಾರಣ—ಶೇಷ.		
		A. GENERAL ACCOUNT—*cont.* ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ—ಶೇಷ.		
		(b) Medical practitioners .. .. .. ವೈದ್ಯಕೀಯ ಚಿಕಿತ್ಸಕರು.		
		(c) Nurses and midwives .. .. .. ದಾದಿಗಳು - ವ - ಸೂಲಗಿತ್ತಿಯರು.		
		Salaries and allowances.. .. .. ಸಂಬಳಗಳು - ವ - ಭತ್ತೆಗಳು.		
		Rewards to midwives .. .. .. ಸೂಲಗಿತ್ತಿಯರಿಗೆ ಇನಾಮುಗಳು.		
		(d) Clerks and servants .. .. .. ಕ್ಲಾರ್ಕ್‌ಗಳು - ವ - ನೌಕರರು.		
		(e) Contribution for pension .. .. ಪೆನ್ಷನಿನ ಬಗ್ಗೆ ಸಹಾಯದ್ರವ್ಯ.		
		(f) Contribution to provident fund .. .. ಪ್ರಾವಿಡೆಂಟ್ ಫಂಡಿಗೆ ಕೊಡುವ ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯ.		
		(g) Travelling allowances .. .. .. ಪ್ರಯಾಣದ ಭತ್ತೆಗಳು.		
		(ii) Contingencies— ಸಾವಿಲುವಾರುಗಳು—		
		Diet of patients .. .. .. ರೋಗಿಗಳ ಪಥ್ಯ.		
		Clothing and Bedding .. .. .. ಉಡುಪು - ವ - ಹಾಸಿಗೆ.		
		Medicines .. .. ಔಷಧಗಳು.		
		Books, periodicals and maps .. .. ಪುಸ್ತಕಗಳು, ಕಾಲಾನುಕಾಲಿಕ ಪತ್ರಿಕೆಗಳು - ವ - ನಕ್ಷೆಗಳು.		
		Other items .. .. ಇತರ ಬಾಬುಗಳು.		
		(iii) Repairs to buildings .. .. .. ಕಟ್ಟಡಗಳಿಗೆ ದುರುಸ್ತಿಗಳು.		
		(iv) Contribution .. .. ಸಹಾಯ ದ್ರವ್ಯ.		

Actuals of 194 -4 . 1952-53 ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 -4 . 1953-54 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶೆ ಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 -4 . 1954-55 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು -ಯಾ- ಬಜ್ಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಪರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
		EXPENDITURE—ORDINARY—*cont.* ಖರ್ಚು—ಸಾಧಾರಣ—ಸಶೇಷ-		
		A. General Account—*cont.* ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ—ಸಶೇಷ.		
		(a) To other local bodies .. .. .. ಇತರ ಸ್ಥಳೀಯ ಸಂಘಗಳಿಗೆ.		
		(b) To private institutions .. .. .. ಖಾಸಗಿ ಸಂಸ್ಥೆಗಳಿಗೆ.		
		Interest on and repayment of debt .. ಸಾಲದ ಮೇಲಣ ಬಡ್ಡಿ - ವ - ಮರುಪಾವತಿ.		
		Total, Medical relief .. ಜುಮಲಾ, ವೈದ್ಯಕೀಯ ಸಹಾಯ.		
		2. Epidemics and Endemic diseases .. .. ಎಪಿಡೆಮಿಕ್ (ಅಂಟು) ರೋಗಗಳು ಮತ್ತು ಎಂಡೆಮಿಕ್ (ಫಲಾನಾ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಫಲಾನಾ ಜನಗಳಲ್ಲಿರುವ) ರೋಗಗಳು.		
		3. Rewards for destruction of dogs .. .. ನಾಯಿಗಳನ್ನು ನಾಶಪಡಿಸಿದಬಗ್ಗೆ ಇನಾಮುಗಳು.		
2177-14-0	2200-0-0	4. Conservancy— .. .. ಮಲಮೂತ್ರಾದಿಗಳನ್ನು ಒಯ್ಯುವ ಏರ್ಪಾಡು—	2200-0-0	
		(i) Staff .. .. ಸಿಬ್ಬಂದಿ—		
50-8-3	100-0-0	(ii) Contingencies .. .. ಸಾದಿಲುವಾರು.	100-0-0	
2098-1-2	2200-0-0	5. Private scavenging—Staff and contingencies .. ಖಾಸಗಿ ಮಲಮೂತ್ರಾದಿಗಳನ್ನು ಒಯ್ಯುವ ಏರ್ಪಾಡು—ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಮತ್ತು ಸಾದಿಲುವಾರ್ಸು.	2500-0-0	
82-8-0	100-0-0	Fairs and festivals		
99-10-3	110-0-0	6. Fairs and festivals .. .. ಜಾತ್ರೆಗಳು - ವ - ಉತ್ಸವಗಳು.	100-0-0 115-0-0	
		7. Burial and burning grounds .. .. .. ಹೂಗಿಯುವ - ವ - ದಹನಮಾಡುವ ಸ್ಥಳಗಳು.		
47-6-9	100-0-0	8. Repairs to tanks, wells, drains, etc. .. ಕೆರೆಗಳು, ಬಾವಿಗಳು, ನೀರುದಾರಿಗಳು, ಇತ್ಯಾದಿಯ ದುರುಸ್ತಿ	800-0-0	
554-12-6	1000-0-0	ಗಳು. Road watering	1000-0-0	
5110-12-11	5810-0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	6825-0-0	

Actuals of 194 –4 . 194 –4 ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 –4 . 194 –4 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 –4 . 194 –4 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು -ಯೂ- ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಷರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
		EXPENDITURE—ORDINARY—*cont.* ಖರ್ಚು—ಸಾಧಾರಣ—ಸೆಶೇಷ.		
		A. General Account—*cont.* ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ—ಸಶೇಷ.		
		V. Remunerative enterprises— ಲಾಭಕರವಾದ ಉದ್ಯಮಗಳು—		
398.9-0	—	1. Markets .. .. ಮಾರ್ಕೆಟ್ಟುಗಳು. Construcking a cart Shed	50 0 -0	
		2. Cart-stands .. .. ಬಂಡಿನಿಲ್ಲುವ ಸ್ಥಳಗಳು.		
		3. Slaughter-houses .. .. ಕಸಾಯಿಖಾನೆಗಳು.		
16 6 0	25-0.0	4. Avenues .. .. ನಾಲುಮರಗಳು.	50 0 -0	
		5. Land Development (survey and other charges) .. ಭೂಮಿಯನ್ನು ಅಭಿವೃದ್ಧಿಪಡಿಸೋಣ (ಸರ್ವೆ ಮತ್ತು ಇತರ ಖರ್ಚುಗಳು).		
		6. Electric licence scheme charges * .. .. ವಿದ್ಯುಚ್ಛಕ್ತಿಯ ಲೈಸೆನ್ಸಿನ ವಿಚಾರಣೆಯ ಖರ್ಚುಗಳು. *		
414-15-0	25-0-0	Total .. ಜುಮಲಾ.	100-0-0	
		VI. Investments made .. .. ಮಾಡೋಣಾದ ಸಂಚಯಗಳು. ..		
13172.3.11	14101-0-0	Grand Total (General Account) .. .. ಒಟ್ಟು ಜುಮಲಾ (ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ).	17241 -0	
		B. Account of the Special Tax on houses under Rule 19 of Schedule IV of the Act. * ಆಕ್ಟಿನ 4 ನೇ ಷೆಡ್ಯೂಲಿನ 19 ನೇ ಕ್ರಮದ ಮೇರೆಗೆ ಮನೆಗಳ ಮೇಲಣ ವಿಶೇಷ ತೆರಿಗೆಯ ಲೆಕ್ಕ.		
		1. Water-supply .. .. ನೀರು ಸರಬರಾಯಿ		
		2. Drainage .. .. ನೀರುದಾರಿಗಳು.		
		3. Other public works .. .. ಇತರ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಕಾಮಗಾರಿಗಳು.		
		4. Interest on and repayment of debt .. .. ಸಾಲದ ಮೇಲಣ ಬಡ್ಡಿ - ವ - ಮರುಪಾವತಿ.		
		Total .. ಜುಮಲಾ.		

* These account heads will be unnecessary in the case of minor panchayats.
* ಮೈನರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಲೆಕ್ಕದ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು ಅವಶ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.

Actuals of 194 -4 . 1952-53 ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 -4 . 1953-54 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ಪರಿಶೀಲಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 -4 . 1954-55 ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಸಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು - ಯಾ - ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಪರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ		RS. ರೂ.	
		EXPENDITURE—CAPITAL.* ಖರ್ಚು—ಬಂಡವಾಳ.		
		A. General Account. ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ.		
		I. Management .. .. ಆಡಳಿತ.		
485.15-0	1811-0-0	II. Communications .. .. ಪ್ರಾಗ್ರೇಪಾಯಗಳು.	1700-0-0	
	500-0-0	Construction of bridges. III. Public Health— .. .. ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಆರೋಗ್ಯ—		
		1. Medical relief .. .. ವೈದ್ಯಕೀಯ ಸಹಾಯ.		
		2. Other items .. .. ಇತರ ಬಾಬುಗಳು.		
134-9-6	———	IV. Remunerative enterprises— ಲಾಭಕರವಾದ ಉದ್ಯಮಗಳು—	2800-0-0	
		V. Electric licence scheme .. .. ವಿದ್ಯುಚ್ಛಕ್ತಿಯ ಲೈಸೆನ್ಸಿನ ಸ್ಕೀಮ್.		
620-8-6	2311-0-0	Total, General Account .. ಜುಮಲಾ, ಸಾಮಾನ್ಯ ಲೆಕ್ಕ.	4500-0-0	
		B. Account of the Special Tax on houses under Rule 19 of Schedule IV of the Act.* ಆಕ್ಟಿನ 4 ನೇ ಷೆಡ್ಯೂಲಿನ 19 ನೇ ಕ್ರಮವ ಮೇರೆಗೆ ಮನೆಯ ಮೇಲಣ ವಿಶೇಷ ತೆರಿಗೆಯ ಲೆಕ್ಕ.*		
		1. Water-supply .. .. ನೀರು ಸರಬರಾಯಿ.		
		2. Drainage .. .. ನೀರುದಾರಿಗಳು.		
		3. Other Public Works .. .. ಇತರ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಕ್ರಮಗಾರಿಗಳು.		
		Total .. ಜುಮಲಾ.		
		Grand total of Accounts A and B .. A - ವ - B ಲೆಕ್ಕಗಳ ಒಟ್ಟು ಜುಮಲಾ.		

* These account heads will be unnecessary in the case of minor panchayats.
* ಮೈನರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಲೆಕ್ಕದ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು ಅವಶ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.

Actuals of 194 -4 . 1952-53ನೇ ಇಸವಿಯ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು.	Revised Estimate for 194 -4 . 1953-54ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಪುನರ್ವಿಮರ್ಶಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Actuals or Budget Estimate for 194 -4 . 1954-55ನೇ ಇಸವಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಾಸ್ತವವಾದ ಲೆಕ್ಕಗಳು - ಯಾ - ಬಜೆಟ್ ಎಸ್ಟಿಮೇಟ್.	Remarks. ಷರಾ.
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.		RS. ರೂ.	
		EXPENDITURE—CAPITAL*—*cont.* ಖರ್ಚು—ಬಂಡವಾಳ*—ಸೆಶೇಷೆ.		
		C. DEPOSITS AND ADVANCES ACCOUNT. ಠೇವಣಾತಿಗಳ - ವ - ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳ ಲೆಕ್ಕ.		
1110 - 0 - 0	1500 - 0 - 0	1 Deposits— ಠೇವಣಾತಿಗಳು—	750 0 - 0	
		(i) Deposits .. .. ಠೇವಣಾತಿಗಳು.		
		(ii) Suspense account .. .. ಅಮಾನತ್ ಲೆಕ್ಕ.		
8 - 6 - 0	30 - 0 - 0	(iii) Library cess .	30 - 0 - 0	
		2. Advances— ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು—		
141 - 7 - 0	100 - 0 - 0	(i) Advances recoverable .. .. .. ವಸೂಲಾಗತಕ್ಕ ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು.	113 0 0	
25 - 0 - 0	25 - 0 - 0	(ii) Permanent advances .. .. .. ಕಾಯಂ (ಪರ್ಮನೆಂಟ್) ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು.	25 0 - 0	
1284 - 13 - 0	1655 - 0 - 0	Total, Deposits and Advances .. ಜಮಲಾ, ಠೇವಣಾತಿಗಳು - ವ - ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು.	918 - 0 - 0	
15077 - 9 - 5	18067 - 0 - 0	Grand total, all Accounts (A to C) (A ಯಿಂದ C ವರೆಗೆ) ಎಲ್ಲಾ ಲೆಕ್ಕಗಳ ಒಟ್ಟು ಜಮಲಾ. Ordinary and Capital .. ಸಾಧಾರಣ - ವ - ಬಂಡವಾಳ.	22659 - 0 - 0	
4242 - 10 - 8	343 - 0 - 0	Closing balance .. ಆಖೈರು ಶಿಲುಕು.	7514 - 0 - 0	
19320 - 4 - 1	17724 - 0 - 0	Grand Total, including closing balance .. ಆಖೈರು ಶಿಲುಕಿನ ಸಹಿತವಾಗಿ ಒಟ್ಟು ಜಮಲಾ.	15145 - 0 - 0	

* These account heads will be unnecessary in the case of minor panchayats.
* ಮೈನರ್ ಪಂಚಾಯತಿಗಳ ಸಂಗತಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಲೆಕ್ಕದ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು ಅವಶ್ಯವಿರುವುದಿಲ್ಲ.

ENDOWMENTS ACCOUNT.

ಉಂಬಳಿಗಳ ಲೆಕ್ಕ.

Particulars of endowments with heads of accounts. ಲೆಕ್ಕಗಳ ಶಿರೋನಾಮೆಗಳ ನಿಶೀ ಉಂಬಳಿಗಳ ತಪಶೀಲುಗಳು.	Opening balance. ಪ್ರಾರಂಭದ ಶಿಲುಕು.	Receipts. ಜಮೆಗಳು.	Expenditure. ಖರ್ಚು.	Closing balance. ಆಖೈರು ಶಿಲುಕು.	Remarks. ಮರಾ.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	
Total .. ಜುಮಲಾ.					

LOANS ACCOUNT

ಸಾಲಗಳ ಲೆಕ್ಕ-

Purpose for which the loan is taken. ಯಾವ ಉದ್ದೇಶದ ಬಗ್ಗೆ ಸಾಲವು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ ಯೆಂಬುದು.	Unspent balance of loan at the beginning of the year. ವರ್ಷದ ಪ್ರಾರಂಭದಲ್ಲಿ ಸಾಲದಪೈಕಿ ಖರ್ಚಾಗದೆ ಉಳಿದಿರುವ ಶಿಲುಕು.	Receipts during the year. ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಜಮೆಗಳು.	Total column (2) *plus* column (3). (2) ನೇ ರಿಖಾನೆಯು ಮತ್ತು (3) ನೇ ರಿಖಾನೆಯು ಜುವಾಲ್ಲಿ.	Expenditure during the year. ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಖರ್ಚು.	Balance of loan at the end of the year. ವರ್ಷದ ಆಂತದಲ್ಲಿ ಸಾಲದ ಶಿಲುಕು.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.

LOANS STATEMENT.

ಸಾಲಗಳ ಸ್ಟೇಟ್‌ಮೆಂಟ್.

Purpose for which the loan is taken. ಯಾವ ಉದ್ದೇಶದಬಗ್ಗೆ ಸಾಲವು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲ್ಪಟ್ಟಿದೆಯೆಂಬುದು.	Total loan taken. ತೆಗೆದುಕೊಂಡ ಒಟ್ಟು ಸಾಲ.	Year in which taken. ಯಾವ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲ್ಪಟ್ಟಿತೆಂಬುದು.	Order granting the loan. ಸಾಲವನ್ನು ಮಂಜೂರು ಮಾಡಿದ ಹುಕುಮು.	Terms of repayment and the annual instalments: ಮರುಪಾವತಿಯ ಕರತುಗಳು ಮತ್ತು ವಾರ್ಷಿಕ ಕಂತುಗಳು.	Amount of loan outstanding at the beginning of the year. ವರ್ಷದ ಪ್ರಾರಂಭದಲ್ಲಿ ಬಾಕಿನಿಂತಿರುವ ಸಾಲದ ಮೊಬಲಗು.	AMOUNT REPAID DURING THE YEAR. ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಮರುಪಾವತಿಯಾದ ಮೊಬಲಗು.		Balance of loan outstanding at the close of the year. ವರ್ಷದ ಅಂತ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಾಕಿನಿಂತಿರುವ ಸಾಲದ ಬಾಕಿ.
						For interest. ಬಡ್ಡಿಯ ಬಗ್ಗೆ.	For Capital. ಬಂಡವಾಳದ ಬಗ್ಗೆ.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Rs. ರೂ.				Rs. ರೂ.	Rs. ರೂ.	Rs. ರೂ.	Rs. ರೂ.

DEMAND, COLLECTION AND

ತಗಾದೆ (ಡಿಮಾಂಡ್), ವಸೂಲಾತಿಯ - ವೆ -

Number. ನಂಬರು.	Items. ಬಾಬುಗಳು.	Demand. ತಗಾದೆ.			Collection. ವಸೂಲಿ		
		Arrears. ಗುಜರಾತ್ ಬಾಕಿ.	Current. ಚಾಲ್ತಿ.	Total. ಜುಮ್ಲಾ.	Arrears. ಗುಜರಾತ್ ಬಾಕಿ.	Current. ಚಾಲ್ತಿ.	Total. ಜುಮ್ಲಾ.
		RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.
	Tax Resources. ತೆರಿಗೆಯ ಮೂಲಗಳು.						
1	Land-cess .. .. ಲ್ಯಾಂಡ್ ಸೆಸ್ಸು ಯ್ಞಾನೆ ಪಟ್ಟಿ.						
2	House-tax. ಮನೆ ತೆರಿಗೆ. (a) General .. ಸಾಮಾನ್ಯ. (b) Special under Rule 19 of Schedule IV of the Act. ಆಕ್ಟಿನ 4 ನೇ ಷೆಡ್ಯೂಲಿನ 19 ನೇ ಕ್ರಮದ ಮೇರೆಗೆ ವಿಶೇಷವಾದ್ದು.						
3	Profession-tax .. .. .. ವೃತ್ತಿಯ ತೆರಿಗೆ.						
4	Pilgrim tax .. .. .. ಯಾತ್ರಿಕರ ಮೇಲಣ ತೆರಿಗೆ.						
5	Entertainments tax.. .. .. ಉತ್ಸವಗಳ ಮೇಲಣ ತೆರಿಗೆ.						
	Non-Tax Resources. ತೆರಿಗೆಯ ಮೂಲಗಳಲ್ಲದ ಮೂಲಗಳು.						
6	Ferry rents .. .. .. ಕಡವುಗಳ ಗುತ್ತಿ ಹಣಗಳು.						
7	Private scavenging and cesspool fees .. ಖಾಸಗಿ ಮಲಮೂತ್ರಾದಿಗಳನ್ನೊಯ್ಯುವ ವಿರ್ಚಾಡಿನ ಮತ್ತು ಬಚ್ಚಲು ಗುಂಡಿಯ ಫೀಸು.						
8	Sale of rubbish .. .. .. ಕಸಕಡ್ಡಿಯ ಮಾರಾಟ.						
9	Licence fees .. .. .. ಲೈಸೆನ್ಸು ಫೀಸು.						
10	Fees for fairs .. .. .. ಜಾತ್ರೆಗಳ್ಬಗ್ಗಿನ ಫೀಸು.						
11	Market fees .. .. .. ಮಾರ್ಕೆಟು ಫೀಸು.						
12	Cart-stand fees .. .. .. ಬಂಡಿನಿಲ್ಲುವ ಸ್ಥಳಗಳ ಫೀಸು.						
13	Slaughter-house fees .. .. ಕಸಾಯಿಖಾನೆಗಳ ಫೀಸು.						
14	Fishery rents .. .. .. ಮೀನು ಹಿಡಿಯುವಬಗ್ಗೆ ಗುತ್ತಿ ಹಣಗಳು.						
15	Warrant and distraint fees .. .. ವಾರಂಟು - ವ - ಜಪ್ತಿ ಫೀಸು.						
16	Avenue receipts .. .. .. ನಾಲು ಮರಗಳ ಜಮೆಗಳು.						
17	Rent and produce of lands .. .. ಜಮೀನಿನ ಗೇಣಿ ಮತ್ತು ಉತ್ಪನ್ನ.						
	Total .. ಜುಮ್ಲಾ.						

BALANCE STATEMENT.

ಬಾಕಿ ತೋರಿಸುವ ಸ್ಟೇಟ್‌ಮೆಂಟ್-

Remissions. ಮಾಫಿಗಳು.	Amounts written off as irrecoverable. ವಸೂಲು ಮಾಡ ಲಿಕ್ಕಾಗದವೆಂದು ಲೆಕ್ಕದಿಂದ ಹೊಡೆದು ಹಾಕಲ್ಪಟ್ಟ ಪೊಬಲಗುಗಳು.	Balance. ಬಾಕಿ.			Remarks. ದರಾ.
		Arrears. ಗುಜಸ್ತಾ ಬಾಕಿ.	Current. ಚಾಲ್ತಿ.	Total. ಜುಮ್ಲಾ.	
RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	RS. ರೂ.	

Statement of Liabilities and Assets on 31st March 194 .

194 ನೇ ಇಸವಿಯ ಮಾರ್ಚಿ 31 ನೇ ತಾರೀಖಿನಲ್ಲಿರುವ ಬದ್ಧತೆಗಳ - ವ - ಆಸ್ತಿ (ಅಸ್ಸೆಟು) ಗಳ ಬಾಬತು ಸ್ಟೇಟ್‌ಮೆಂಟು.

Heads ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Amount. ಮೊಬಲಗು.	Heads. ಶಿರೋನಾಮೆಗಳು.	Amount. ಮೊಬಲಗು.
LIABILITIES. ಬದ್ಧತೆಗಳು.	RS. ರೂ.	ASSETS. ಆಸ್ತಿಗಳು.	RS. ರೂ.
(i) Balance of loans— ಸಾಲಗಳ ಬಾಕಿ— (*a*) From Government .. ಗವರ್ನ್‌ಮೆಂಟಿನಿಂದ. (*b*) From public .. .. ಮಹಾಜನದಿಂದ. Total .. ಜುಮ್ಲಾ.		(i) Closing balance— ಆಖೈರು ಶಿಲುಕು— (*a*) Cash .. .. .. ನಗದು. (*b*) In Treasury .. .. ಖಜಾನೆಯಲ್ಲಿ. (*c*) In Bank .. .. .. ಬ್ಯಾಂಕಿನಲ್ಲಿ. Total .. ಜುಮ್ಲಾ.	
(ii) Deposits .. .. .. ಠೇವಣಾತಿಗಳು.		(ii) Deposits— ಠೇವಣಾತಿಗಳು— (*a*) Postal Savings Bank .. ಪೋಸ್ಟಲ್ ಸೇವಿಂಗ್ಸ್ ಬ್ಯಾಂಕು. (*b*) Government Promissory Notes. ಗವರ್ನ್‌ಮೆಂಟ್ ವಾಗ್ದಾನಿಸಿರಿ ನೋಟುಗಳು. (*c*) Land or other securities .. ಭೂಮಿ - ಯಾ - ಇತರ ಸೆಕ್ಯೂರಿಟಿಗಳು. Total .. ಜುಮ್ಲಾ.	
(iii) Funded capital of endowed institutions. ಉಂಬಳಪಡೆಯುವ ಸಂಸ್ಥಾಪನೆಗಳ ಬಾಬತು ಫಂಡಿನಲ್ಲಿಟ್ಟಿರುವ ಬಂಡವಾಳ.		(iii) Sinking Fund Investments.. .. ನಾಲ ನಿವಾರಣೆಯ ನಿಧಿಯ ಸಂಬಂಧವಾದ ಸಂಚಯಗಳು.	
(iv) Cash balance of endowed institutions. ಉಂಬಳಪಡೆಯುವ ಸಂಸ್ಥಾಪನೆಗಳ ನಗದು ಶಿಲುಕು.		(iv) Other investments .. .. ಇತರ ಸಂಚಯಗಳು.	
(v) Cash balance of special accounts .. ವಿಶೇಷ ಲೆಕ್ಕಗಳ ಸಂಬಂಧವಾದ ನಗದು ಶಿಲುಕು.		(v) Funded capital of endowed institutions—Securities and landed property. ಉಂಬಳಪಡೆಯುವ ಸಂಸ್ಥಾಪನೆಗಳ ಬಾಬತು ಫಂಡಿನಲ್ಲಿಟ್ಟಿರುವ ಬಂಡವಾಳ—ಸೆಕ್ಯೂರಿಟಿಗಳು ಮತ್ತು ಭೂಸಂಬಂಧವಾದ ಸ್ವತ್ತು.	
(vi) Other amounts .. .. ಇತರ ಮೊಬಲಗುಗಳು.		(vi) Arrears of taxes .. .. .. ತೆರಿಗೆಗಳ ಬಾಕಿಗಳು.	
		(vii) Other assets .. .. .. ಇತರ ಆಸ್ತಿಗಳು.	
		(viii) Advances recoverable— ವಸೂಲಾಗತಕ್ಕ ಅಡ್ವಾನ್ಸುಗಳು. (*a*) Permanent .. .. ಕಾಯಂ (ಪರ್ಮನೆಂಟ್). (*b*) Other .. .. .. ಇತರ. Total .. ಜುಮ್ಲಾ.	
Grand Total .. ಒಟ್ಟು ಜುಮ್ಲಾ.		Grand Total .. ಒಟ್ಟು ಜುಮ್ಲಾ.	

N.Dis 4958/54

Returned to the Executive Officer Mulki Panchayat.

2. The reference in question has been signed by the Executive Officer as well as by the President of the Panchayat on 31.7.54 but it was received in this office only on 16.8.54 The delay in the submission of this proposal should be explained. The Executive Officer will explain why the reference in question has not been despatched to this office on 31.7.54 itself.

MULKI PANCHAYAT JUNPD.
19 AUG 1954
Ref. No. 535/54
MULKI S.K. DT.

654/54

3. The copy of the Govt order sent along with this D.O. does not contain reference No. and date The omissions should be supplied.

4. A copy of the Govt memo

P.T.O

52

No 50509. H-IV. 3 /84-3 Health dated 26.6.84 requesting the panchayat to credit Rs 886.11.6 to the State funds may be sent along with this.

5) The cash balance at the credit of the panchayat at present should be furnished. A statement showing the last 3 years receipts and charges may also be sent.

6 Submission of piecemeal reports of this kind should be avoided in future. The proposals should always contain full details with all the necessary enclosures.

Ist
- 1918

18/8/84

DISTRICT PANCHAYAT OFFICER
SOUTH KANARA

18/8

R. NO. 39032/B/54

Office of the Director of Public Health, Madras. dt/10.7.54

To, The Executive officer Mulki Panchayat South, Kanara District.

Sub:- Plague - Purchase of D.D.T. half of the cost - recovery of.

Ref:- Government memorandum No 50509/H.IV/3-54.3 Health dated 26-6-54

In inviting attention to the Government memorandum cited above, I request that a sum of Rs.886-11-6 being the half of the expenditure of Rs. 1773-7-0, which has been incurred by the District Health officer, South Kanara on the purchase of D.D.T. for plague control operations in the area of the Mulki Panchayat may please be remitted to the credit of State funds under the head "XXVIII - (b) - Public Health - Contributions". and challan forwarded to this office

(Sd) x x x x x x x x x x

For Director of Public Health Madras

DISTRICT PANCHAYAT OFFICER
B
23 AUG 1954
5118
SOUTH KANARA

|True copy|

Executive Officer,
Mulki Panchayat, S. K. 19/8/54

Financial Statement for the three years ending with 1953-54

Receipts	1951-52	1952-53	1953-54	Charges.	1951-52	1952-53	1953-54.
Land cess	343-11-3	645-1-0	584-0-0	General Establishment	2145-9-0	19324-0	2279-15-5
Vehicle Tax	479-6-0	388-1-0	312-15-0	Travelling Allowance.	76-0-0	186-12-0	261-11-0
Registration Surcharge	936-1-0	320-15-0	647-12-0	Leave Salary	101-1-0	66-9-0	101 4-0
House Tax.	2172-12-0	2117-4-0	2191-0-0	Provident Fund and Bonus fund contribution	47-10-0	183-6-0	92-7-0
Profession Tax.	1075-0-0	1020-0-0	1114-4-0	Collection Establishment.	1117-8-0	1225-0-0	1176-9-0
Entertainment Tax.	2393-3-0	2678-13-0	2744-3-0	Contingencies (including Bonus) and Postal	735-15-61	556-3-3	707-0-11
Refunds.	2-9-0	7-10-0		Rent.	60-0-0	48-0-0	282-12-0
Magisterial fines.		13-14-0		Law charges.		10-0-0	
Interest.	50-6-0	36-10-0	7-1-0	Refunds	3443-6-7	1071-9-0	819-12-0
Management Receipts.	26-8-0	185-6-0	18-3-0	Election expenses.		32-0-0	—
Ferry Rents.	2350-8-0	2401-8-0	1866-0-0	Road Maintenance.	1048-12-0	809-13-0	743-12-0
Audit Recoveries.	445-1-0			Tools and plant.	36-9-0	—	—
Deposit Adjustment	5176-0-0			Lighting	1182-4-0	1132-10-9	1542-11-11
Private scavenging & cess pool fees	2251-2-0	2104-2-0	2204-6-0	Contribution.	77-15-0	10-0-0	—
Education grant.		169-8-0	190-13-0	Education Staff & Contingencies		169-14-0	192-0-0
Fees from fairs and festivals		54-8-0	134-8-0	News papers.	48-4-0	44-4-0	185-15-0
Contribution	36-3-3	49-13-0		Public Amenities Radio music	139-0-0	168-3-0	227-4-0
Mis Sale.	16-0-0	11-12-0	66-0-0	Rewards for destruction of dogs	5-7-0	—	—
Market Fees.	9-0-0	9-0-0		Road watering	329-7-0	552-12-6	445-8-0

Bus stand receipts	343-14-0	389-7-0	462-0-0	Conservancy Staff and contingencies including Sanitary Inspectors	2432-15-1	2228-6-3	2260-3-0
Avenue receipts	0-10-0			Private scavenging staff and establishment	2106-0-11	2098-1-2	2309-0-5
Licence fees	980-8-0	1142-8-0	1036-0-0	Bonus from Contribution	63-8-0	82-8-0	64-0-0
Deposits	1171-1-0	1746-6-0	1640-1-0	Fairs and festivals		99-10-3	105-0-0
Library cess	27-10-0	26-9-0	28-2-0	Repairs to tanks & wells	85-1-0	47-6-9	87-4-0
Advance recoverable	224-14-3	121-10-0	323-7-0	Market	185-8-0	—	—
Total	20525-7-9	15640-5-0	15570-11-0	Cart shed	22 12-0	398-9-0	—
Opening Balance	5182-5-1	3679-15-1	4242-10-8	Avenues	92-0-0	16-6-0	24-1-0
	25707-12-10	19320-4-1	19813-5-8	Land Kist	19-4-0	—	25 9-0
				Licence Refunds	7-8-0		
				Estimates and Sketches	5-0-0		5-0-0
				Expenditure capital			
				communication		485-15-0	500-0-0
				Remunerative Enterprises		134-9-6	—
				Deposits	6257-4-0	1110-0-0	1636-8-0
				Library cess	22-4-0	8-6-0	29-13-0
				Advance Recoverable	132-0-3	141-7-0	332-15-3
				Permanent Advance	—	25-0-0	—
				Total	22027-13-9	15077-9-5	16437-15-11
				Closing Balance	3679-15-1	4242-10-8	3375-5-9
					25707-12-10	19320-4-1	19813-5-8

Executive Officer.

K 9/1/52

(Here enter N. Dis 4958/S4 dated 18.8.S4 of the District Panchayat officer, South Canara, Mangalore.)

Roc No. 535/S2.

Resubmitted after supplying the Omissions.

2). The Government was addressed direct on 31.7.S2 but the reference was returned for resubmission through the proper channel. The copy of the budget prepared on 12.8.S4. As my clerk was on leave Sanitary maistry despatched the same on 13.8.S2 without enclosing the Memo. Endorsement No. 78559 H IV/S4 Health dated 7.8.S4 of the Secretary to the Government. Now the same has been enclosed

3) omission is supplied.

4) No seperate order of the Government asking to credit Rs 886-11-6 has been received but copies of letters received from the collector and Director of Public Health, Madras are enclosed.

5) The cash balance available with the Panchayat on 31.7.S4 was Rs. 1045-3-6. On 19.8.S4 is Rs. 1565-15-6.

P.T.O.

A Statement showing the last 3 years receipts and charges is enclosed.

(6) Notes for future guidence.

PANCHAYAT OFFICE,
MULKI, S. KANARA.
Dated 19. 8. 54

19/8/54

Executive Officer.
Mulki Panchayat, S. K.
19/8/54

N. Dis 5118 | 54

D6 : 43397

Submitted to the by Secretary to Govt., Health, Education & L.A. Dept., Govt of Madras through the Inspection of Mcls and local Boards. Madras.

2 In the circumstances explained by the Executive officer, Mulki panchayat in his Roc. 535/54 dt- 31.7.54, the panchayat may please be exempted from paying a sum of Rs 886-11-6 being the half of the expenditure of Rs 1773-7-0, which has been incurred by the Dist- Health officer, SK on the purchase of D.D.T. for plague control operations in the area of Mulki panchayat.

20.9.54

DISTRICT PANCHAYAT OFFICER
SOUTH KANARA

20/9/54

Office of the Inspector
of Municipal Councils and Local Boards

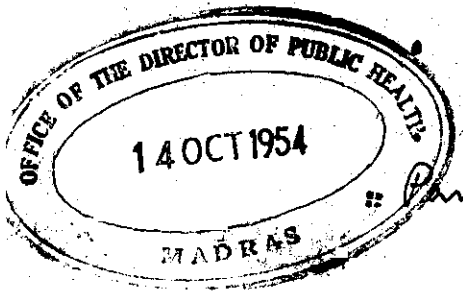
Madras.
10-10-1954.

Endt. 43397/54

56995

Forwarded.

2) The remarks of the ~~District~~ Panchayat Officer, South Kanara are endorsed



Sd/-
10.10.54
For Inspector

To the Secretary to Govt.,
H.E and L.A. Dept.,
Thro' the Director of Public Health
Madras

Endt.No.56905-P/54.

Office of the Director of Public Health, Madras-6 dated 19-10-1954.

FORWARDED.

2. A sum of Rs.1773-7-0 (Rupees One thousand seven hundred and Seventy three and annas seven only) was sanctioned in Government Memorandum No.50509-H-IV3/54-3 Health dated 26-6-54 towards the purchase of DDT for plague control measures in the Mulky Panchayat in 1954. As per G.O.783 Health dated 6-3-53, one half of the amount had to be recovered from the Mulky Panchayat. As the Mulki panchayat is unable to pay the amount owing to its present poor financial position, the Mulky Panchayat may be exempted from paying the amount and the entire expenditure may be borne by Government.

ASSISTANT SECRETARY TO GOVT. 21 OCT 1954 105589 HEALTH, EDN. & LOCAL ADMN. DEPT.

FOR DIRECTOR OF PUBLIC HEALTH, MADRAS.

To

The Deputy Secretary to Government,
Health, Education and Local Administration Department,
Fort Saint George,
MADRAS-9.

sb.20/10.

Memo no. 105584 HW/54-1 Health (H
Head. 15/11/54. [illegible]

Please. South Kanara

District - Mulky Panchayat

- Purchase of D.D.T. -

Appointment of Chemist

From the C.O. Mulky Panchayat

Board no. 535/54 d. 31-7-54

From the Inspector of Hl. Edn.

dft Bds no. 43397/54 d. 10-11-54

From the DPH. no. 58405. P/54

d. 19-11-54

The attention of the

DPH is invited to the orders

in G.O. 783 Hlth d. 6-3-54

and he is requested to make

whatever/if leaving the orders

in Govt. Memo no 50509 HW(2)

/54-3 Hlth d. 26-6-54 strictly

in line with those orders, the

following paragraph may be substituted

substituted for paragraph 2

of Govt memo, viz:—

"2. The expenditure should

be debited to "39. Public Health

- e. Expenses in connection

with epidemic diseases -

A. Bubonic Plague" and one

half of it should be

recovered from the Mulky

Panchayat and the South

Kanara District Board and

Memo no. 105584 HW/1-1 HE 4A (HW)
Heard 15/11/34

Please South Karanai
District - Mullaitivu Pattu
- Purchase of D.D.T.
Appointment of charges

file

From the G.A. Mullaitivu Pattu
Board no. 535/34 d. 31-7-34

file

From the Superintendent of Mal. Ops.
& Bds no. 43397/34 d. 10-8-34

file

From the DPH. no. 58405-P/34
d. 19-8-34

The attention of the
DPH is invited to the orders
in G.O. 783 Memo d. 6-3-34
and he is requested to note
whether in not
in Govt. Memo no 50509 HW(3)
/34-3 Memo d. 26-6-34 strictly
in line with these orders, the
following paragraph
substituted for paragraph 2
of Govt memo:-

"2. The expenditure should
be debited to "39. Public Health
- e. Expenses in connection
with epidemic diseases -
A. Bubonic Plague" and one-
half of it should be
recovered from the Mullaitivu
Pattu Board and the South
Karanai District Board and

cumulative to Govt funds. The proportionate share of the expenditure to be borne by the Panchayat and the District Board will be fixed by the Superintendent of Municipal councils and Local Boards in consultation with the Director of Public Instruction in accordance with the orders in G.O. 783 Home dt. 6-3-51."

The Director is also requested to move in revision of paragraph 2 of Govt. Memo. 50509 Ele (SS)-3 Home dt. 26.6.51 as proposed, the ruling now requested by the Mukkom Panchayat cannot be granted by the Superintendent of Municipalities and Local Boards acting in consultation with the Director of Public Instruction.

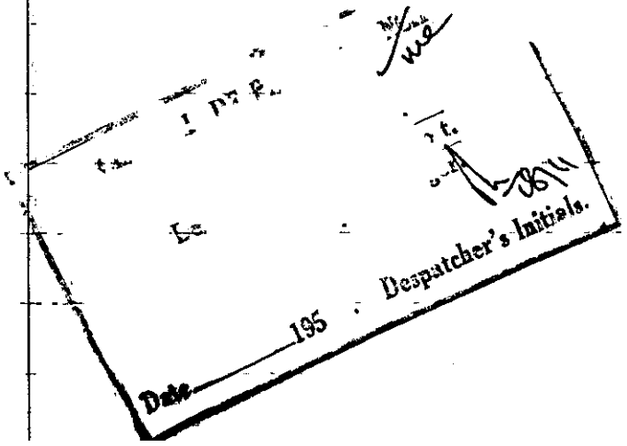
2/
12/4/52

13/4/52

To

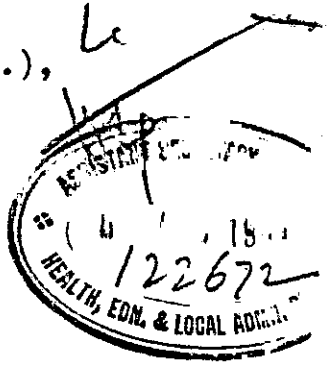
The Director of Public Instruction, Madras.

The Superintendent of Municipalities and Local Boards.



From Dr. T.S. Adisubramaniam, D.I.H.(Eng.),
Director of Public Health,
81, Mount Road, Madras-6.

To The Secretary to Government,
Education, Health and Local
Administration Department,
Madras-9.



Sir,

R.No. 64397-Epi/54, dated 6-12-54.

Sub: Plague - South Kanara District - Mulky Panchayat - Purchase of DDT - Apportionment of charges -

Ref: Govt. Memo. No. 105589-H-IV/54-1 Health dated 15-11-54.

Para 2 of the Government Memorandum No. 50509-H-IV-3/54-3 Health dated 26-6-54 may be amended as suggested by Government in their memorandum No. 105589-H-IV/54-1 Health dated 15-11-54. Even when thus amended, I do not think that it will be possible for the Inspector of Municipal Councils and Local Boards to afford the relief sought by the Mulki Panchayat Board. In this case, there was plague only in the Panchayat area and not outside it. Hence the bulk, if not the whole of the expenditure that will fall to the share of the local authorities will have to be met by the Mulki Panchayat Board. In case relief is to be given to the Panchayat Board by granting exemption from paying a moiety, the order may be passed by Government itself.

Yours faithfully,

for Director of Public Health, Madras.

rka.

Memo No. 1055-89 HIV/54-2 HFLA(HIV)

Received 19/1/55

Plague - South Canara Dt. -
Malkiy Panchayat -
Appointment of charges

From the DPH No. 64397-Epi/54
d. 6-12-54

The DPH is requested to state whether it is not the intention of the amendment to Plague Standing Order 19 issued vide G.O. 783 Health d. 6-3-53 that even in cases where plague occurs only in a panchayat the D.B. should meet a part or whole of the expenditure incurred on the control of plague in the panchayat

17/1/55 SR 17.1.55 AV 18.1.55

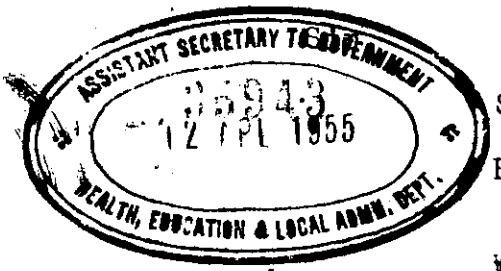
CENTRAL DESPATCH BRANCH
Date 22/1/1955.

To
The DPH.
The Inspector of Hlth. Offs.

From
The Director of Public Health,
MADRAS 6.

To
The Secretary to Government,
Health, Education and Local
Administration Department,
FORT.ST.GEORGE, MADRAS

R.No. 64397-EPI/54 Dated 9-4-1955



Sub:-Plague - South Kanara District - Mulky Panchayat Apportionment of charges.
Ref:-Government Memorandum No. 105589-H.IV/54-2 Health, dated 19-1-1955.

With reference to G.O. No. 783, Health dated 6-3-1953, Inspector of Municipal Councils and Local Boards was consulted and a copy of his reply is sent herewith.

I have to state that it is the intention of the amendment to Plague Standing Order 19 issued with G.O.No.783, Health dated 6-3-1953 that even in cases where plague occurs only in a Panchayat, the District Board concerned should meet a part of the expenditure incurred on the control of plague in the Panchayat as stated in the Government memorandum cited above.

Yours faithfully,

C. V. Rajagopalan

FOR DIRECTOR OF PUBLIC HEALTH
MADRAS

Sm.11/4

Copy of letter L.Dis. 7552/55 dated 29-3-1955 of the Inspector of Municipal Councils and Local Boards (in-charge) Madras 1 to the Director of Public Health, Madras.

Sub:- PLAGUE - Mulky Panchayat - South Kanara District - apportionment of charges.

Ref:- Your R.No. 64397.Epi/54 dated 11-2-1955.

As regards measures taken for combating plague in a Panchayat, I am of opinion that the District Board and Panchayat have to share the portion of the cost not borne by the State.

(True copy)

C. V. Venugopalan

FOR DIRECTOR OF PUBLIC HEALTH
MADRAS

11/4/55

sm. 11/4

Memo no. 10558 9. H. IV/54-5 HELA(H IV)
Health, 6/30+55 (1)

Plague - South Kanara
District - Mulky Panchayat
- Purchase of D.D.T. -
Appointment of charges

From the E.O Mulky Panchayat
Board no. 5735/Sk d. 31-7-54
From the Inspector of Local Admn.
Encl. 43397/54 dt 10.10.54
From the DPH no. 56905-B/Sk d. 19th/12
no. 64397-B/Sk d. 6-12-54 and 7-4.

The following paragraph may be substituted for paragraph 2 of Govt. Memo no. 50509 H IV (3)/Sk-1 dated 26-6-54 :-

2. The expenditure should be debited to "39. Public Health - E. Expenses in connection with epidemic diseases - A. Bubonic Plague" and one half of it should be recovered from the Mulky Panchayat and the South Kanara D.B. and credited to Govt. funds. The proportionate share of the expenditure to be borne by the Panchayat and the District Board will be fixed by the Inspector of Municipal councils and Local Boards in consultation

2.

with the D.P.H. in accordance with the orders in G.O. 789 Home dated 6-3-55.

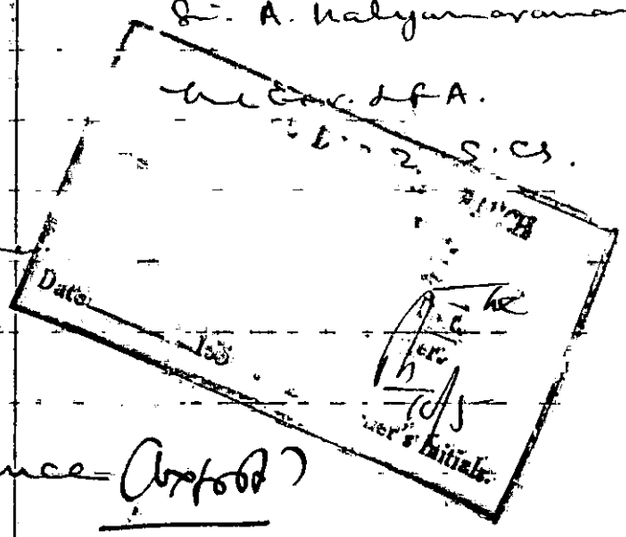
G
22/4-V/55 SA 22.4.55 — AV 27.4.55

Go

The E.O. Madhya Pradesh (Chairman)
Via A.P.B.

the D.P.H.
the Inspector of Accounts
the collector of Chairman
the IDB for the Chairman (with copy of Q/Sch)
the Asst Dir.
Sri. A. Kalyanaraman Asst
the Asst. to A.
L.D.C. S.C.

Note for pre-audit



G
22/4-V/55 SA 22.4.55 AV 27.4.55

Finance (Audit)

Seen

HFLA No. No 105589. H.IV/54-4
Health
28/4/55

HFLA

Home
AV
30/4/55

34374
28 APR 1955
E.A.

Fin No No 34374 EA/55-1
9/4/55

ASSISTANT SECRETARY TO GOVERNMENT
30 APR 1955
HEALTH, EDUCATION & LOCAL ADMN. DEPT.

1-2611